

Zmluva o spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb

medzi:

názov: **Obec Marianka**
zastúpený: Ing. Eugen Jeckel, starosta
sídlo: Školská 32, 900 33 Marianka
IČO: 00 304 930
(ďalej len ako „Prevádzkovateľ“)

a

obchodné meno: **RAJO s.r.o.**
zastúpený: Marekom Chorváthom, manažérom Zákazníckeho centra a projektu „Školské mlieko“, na základe písomnej plnej moci zo dňa 01.10.2021
sídlo: Studená 35, 823 55 Bratislava
IČO: 31 329 519
zápis: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č.: 154790/B
(ďalej len ako „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“)

Preambula

- A. *Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ uzatvorili Zmluvu o zabezpečovaní mliečnych výrobkov (ďalej len ako „Hlavná zmluva“), ktorá upravuje ich vzájomnú spoluprácu v oblasti realizácie projektu Školské mlieko.*
- B. *Zmluvné strany vyhlasujú, že predmetnú zmluvu uzatvárajú za účelom úpravy vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom v oblasti ochrany osobných údajov v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov v súvislosti s plnením Hlavnej zmluvy, pri ktorom bude dochádzať k spracúvaniu osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.*

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti uzatvárajú Zmluvné strany túto zmluvu o spracúvaní osobných údajov (ďalej len ako „Zmluva“) v nasledovnom znení:

1. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto Zmluvy je spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutých osôb v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 1.2. Prevádzkovateľ poveruje touto Zmluvou Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa.
- 1.3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje v súlade s touto Zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi a v ich medziach.

2. Podmienky spracúvania osobných údajov

Zmluvné strany sa dohodli, že pre spracúvanie osobných údajov na základe tejto Zmluvy platia nasledovné podmienky:

2.1. Predmet a doba spracúvania osobných údajov

- 2.1.1 Osobné údaje spracúvané v rámci plnenia Zmluvy.
- 2.1.2 Po dobu trvania Zmluvy.

2.2. Povaha a účel spracúvania osobných údajov

- 2.2.1 Realizácia Hlavnej zmluvy
- 2.2.2 Registrácia a evidencia žiakov
- 2.2.3 Realizácia spotrebiteľských súťaží

2.3. Typ osobných údajov

Meno a priezvisko, označenie triedy žiaka

2.4. Kategórie dotknutých osôb

Žiaci Prevádzkovateľa, učitelia Prevádzkovateľa, rodičia žiakov

3. Vyhlásenia a záruky sprostredkovateľa

- 3.1. Sprostredkovateľ na účely tejto Zmluvy vyhlasuje a zaručuje Prevádzkovateľovi, že ku dňu účinnosti tejto Zmluvy:
 - 3.1.1. spĺňa všetky podmienky pre spracúvanie osobných údajov v súlade s touto Zmluvou;

- 3.1.2. prijal so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku;
- 3.1.3. zabezpečiť, že osoby oprávnené spracúvať osobné údaje sú zaviazané zachovávať dôvernosc informácií počas trvania tejto Zmluvy, ako aj po jej skončení;

4. Povinnosti sprostredkovateľa

4.1. Sprostredkovateľ je povinný pri spracúvaní osobných údajov:

- 4.1.1. spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, ktoré sú mu preukázateľne uložené a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžadujú právne predpisy, ktorým Sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku ešte pred spracúvaním, pokiaľ uvedené oznámenie nie je zakázané z dôvodov verejného záujmu;
- 4.1.2. spracúvať osobné údaje výlučne na účely vymedzené v tejto Zmluve;
- 4.1.3. zabezpečiť, aby spracúval len také osobné údaje, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú účelom definovaným v tejto Zmluve;
- 4.1.4. nespracúvať nesprávne a neúplné osobné údaje ak sa o takejto nesprávnosti dozvie a bez zbytočného odkladu opraviť alebo doplniť;
- 4.1.5. dodržiavať stanovenú dobu spracúvania pre jednotlivé kategórie spracúvaných osobných údajov;
- 4.1.6. chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania prostredníctvom prijatých bezpečnostných opatrení;
- 4.1.7. dodržiavať osobitné povinnosti vo vzťahu k zaisteniu bezpečnosti osobných údajov podľa čl. 5 tejto Zmluvy a spracúvať osobné údaje v súlade s bezpečnostnými opatreniami podľa tejto Zmluvy tak, aby nedošlo k bezpečnostným incidentom pri spracúvaní osobných údajov;
- 4.1.8. dodržiavať podmienky zapojenia subdodávateľa podľa čl. 8 tejto Zmluvy;
- 4.1.9. poskytnúť Prevádzkovateľovi na základe výslovných pokynov Prevádzkovateľa súčinnosť prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení pri plnení povinnosti Prevádzkovateľa reagovať na oprávnené žiadosti o výkon práv dotknutej osoby;

- 4.1.10. pomáhať na základe žiadosti Prevádzkovateľa zabezpečiť plnenie povinností zaistiť bezpečnosť osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a príslušných technických noriem informačnej a kybernetickej bezpečnosti s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
 - 4.1.11. bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak podľa názoru Sprostredkovateľa porušuje niektorý z pokynov Prevádzkovateľa právne predpisy v oblasti ochrany osobných údajov;
 - 4.1.12. na základe žiadosti Prevádzkovateľa zabezpečiť vrátenie a likvidáciu osobných údajov po zániku tejto Zmluvy v súlade s čl. 11 tejto Zmluvy.
- 4.2. Sprostredkovateľ nie je oprávnený uskutočniť akýkoľvek prenos osobných údajov akýmkoľvek tretím osobám alebo cezhraničný prenos osobných údajov bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa a bez osobitnej dohody o podmienkach takého prenosu.
- 5. Bezpečnosť spracúvaných osobných údajov**
- 5.1. Sprostredkovateľ je povinný po celú dobu trvania tejto Zmluvy dodržiavať prijaté bezpečnostné opatrenia proti neoprávnenému alebo nezákonnému spracúvaniu osobných údajov, ich poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému sprístupneniu, poskytnutiu alebo zverejneniu.
- 5.2. Za účelom zaistenia bezpečnosti spracúvaných osobných údajov, Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania.
- 5.3. Sprostredkovateľ je povinný na základe predchádzajúcej výzvy Prevádzkovateľa predložiť relevantné doklady preukazujúce, že zaisťuje bezpečnosť spracúvaných osobných údajov v súlade s týmto čl. 5.
- 5.4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia bodu 5.2, ak Sprostredkovateľ zistí alebo má z akéhokoľvek dôvodu podozrenie, že došlo, alebo je vysoko pravdepodobné, že môže dôjsť k porušeniu ochrany osobných údajov, je povinný:
- 5.4.1. bezodkladne informovať o týchto skutočnostiach Prevádzkovateľa, pričom oznámenie o porušení ochrany osobných údajov musí obsahovať aspoň: (i) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch; (ii)

meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo inej kontaktnej osoby, kde možno získať viac informácií; (iii) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov a (iv) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných Sprostredkovateľom s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov;

5.4.2. poskytnúť prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a spoluprácu požadovanú Prevádzkovateľom v súvislosti s riešením porušenia ochrany osobných údajov;

5.4.3. včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim;

5.4.4. predložiť Prevádzkovateľovi správu o vyriešení porušenia ochrany osobných údajov, vrátane prijatých opatrení, a to do piatich pracovných dní odo dňa vyriešenia porušenia ochrany osobných údajov.

Sprostredkovateľ je povinný informovať Prevádzkovateľa o porušení ochrany osobných údajov alebo o podozrení z takého porušenia na adrese Prevádzkovateľa.

6. Audit

6.1. Sprostredkovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Prevádzkovateľ alebo externý audítor, ktorého si Prevádzkovateľ na túto činnosť zabezpečil, sú oprávnení vykonávať audit Sprostredkovateľa za účelom preverenia súladnosti postupu Sprostredkovateľa s touto Zmluvou a príslušnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov.

7. Vyhlásenia prevádzkovateľa

7.1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb technickými, organizačnými a personálnymi opatreniami, zodpovedajúcimi spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom uvedenú spôsobilosť Sprostredkovateľa týmto potvrdzuje.

7.2. Pri preverení spôsobilosti Sprostredkovateľa zaručiť bezpečnosť osobných údajov Prevádzkovateľ vzal do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôverynosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.

7.3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že spracúva osobné údaje, ktorých spracúvanie je

predmetom poverenia podľa tejto Zmluvy na ním vymedzený účel a v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie účelu spracúvania.

8. Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa

- 8.1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vykoná spracúvanie osobných údajov osobne, t. j. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb s obdobným ako pracovným pomerom.
- 8.2. V prípade, ak Sprostredkovateľ má zámer spracúvať osobné údaje prostredníctvom subdodávateľov, je povinný o tejto skutočnosti informovať Prevádzkovateľa a žiadať jeho písomný súhlas, a to v lehote do 30 dní pred dňom zamýšľaného spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľov. Spolu so žiadosťou o súhlas predloží Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi informácie o subdodávateľovi s dokladmi, ktoré sú potrebné pre jeho činnosť v takom rozsahu, aké by boli potrebné pre vykonávanie spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom. Bez písomného súhlasu Prevádzkovateľa so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený uzatvoriť so subdodávateľom zmluvný vzťah, týkajúci sa spracúvania osobných údajov dotknutých osôb pre Prevádzkovateľa.
- 8.3. V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa, Sprostredkovateľ v celom rozsahu zodpovedá Prevádzkovateľovi za úkony alebo opomenutie konania subdodávateľa.
- 8.4. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ustanovenia tejto Zmluvy upravujúce zodpovednosť, práva a povinnosti Sprostredkovateľa, sa v rovnakom rozsahu vzťahujú na subdodávateľa. Sprostredkovateľ je povinný oboznámiť subdodávateľa s uvedenými skutočnosťami.
- 8.5. Sprostredkovateľ vopred informuje Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením subdodávateľov, aby mal Prevádzkovateľ možnosť namietat' voči takýmto zmenám.
- 8.6. Každá osoba konajúca na základe poverenia Sprostredkovateľa a ktorá má prístup k osobným údajom, môže spracovávať takéto osobné údaje len na základe pokynu Prevádzkovateľa, pokiaľ nie je povinná tieto údaje spracovať podľa platných právnych predpisov. Sprostredkovateľ prijme opatrenia na zabezpečenie splnenia tejto požiadavky.

9. Záznamy o spracovateľských činnostiach

- 9.1. Sprostredkovateľ a v príslušnom prípade zástupca Sprostredkovateľa vedie záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa, pričom tieto záznamy obsahujú:
- 9.1.1. meno a kontaktné údaje Sprostredkovateľa alebo sprostredkovateľov a Prevádzkovateľa, a v príslušnom prípade zástupcu Sprostredkovateľa a zodpovednej osoby;
 - 9.1.2. kategórie spracúvania vykonávaného v mene Prevádzkovateľa;
 - 9.1.3. informácie o prenose osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, vrátane ich označenia a dokumentáciu týkajúcu sa primeraných záruk, ak sa aplikuje;
 - 9.1.4. všeobecný opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení.
- 9.2. Záznamy sa vedú v papierovej alebo elektronickej podobe. Sprostredkovateľ s menej ako 250 zamestnancami nemá žiadnu takúto povinnosť viesť záznamy, ak spracúvanie osobných údajov vykonané Sprostredkovateľom nespôsobí riziko pre práva a slobody dotknutej osoby, spracúvanie nie je príležitostné alebo nezahŕňa spracúvanie osobitných kategórií údajov alebo osobných údajov súvisiacich s rozhodnutiami v trestných veciach a určenými trestnými činmi.

10. Doba trvania a zánik zmluvy

- 10.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Hlavnej zmluvy.
- 10.2. Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať osobné údaje dotknutých osôb odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
- 10.3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:
- 10.3.1. dohodou Zmluvných strán;
 - 10.3.2. odstúpením Prevádzkovateľa od Zmluvy podľa bodu 10.4 tejto Zmluvy;
 - 10.3.3. zánikom Hlavnej zmluvy.
- 10.4. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak:
- 10.4.1. Sprostredkovateľ poruší túto Zmluvu podstatným spôsobom;

10.4.2. Sprostredkovateľ poruší túto Zmluvu nepodstatným spôsobom a nezjedná nápravu v lehote stanovenej Prevádzkovateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako 5 (päť) pracovných dní.

10.5. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje:

10.5.1. porušenie ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa podľa čl. 4 tejto Zmluvy;

10.5.2. porušenie ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa v súvislosti s bezpečnosťou osobných údajov podľa čl. 5 tejto Zmluvy.

10.6. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a jeho účinky nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.

10.7. Povinnosti Sprostredkovateľa vo vzťahu k osobným údajom sa po zániku tejto Zmluvy spravujú príslušnými právnymi predpismi a čl. 11 tejto Zmluvy.

11. Povinnosti sprostredkovateľa po zániku zmluvy

11.1. V prípade zániku tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne, na základe žiadosti a podľa pokynov Prevádzkovateľa, poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť pre účely zabezpečenia kontinuity spracúvania osobných údajov podľa požiadaviek Prevádzkovateľa, a to najmä odovzdať databázy obsahujúce osobné údaje Prevádzkovateľovi alebo ním určenej osobe, prípadne zabezpečiť prevzatie procesu spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom alebo ním určenou osobou.

11.2. Po zabezpečení tejto povinnosti je Sprostredkovateľ povinný na základe žiadosti Prevádzkovateľa bezodkladne zlikvidovať osobné údaje podľa tejto Zmluvy.

12. Dohoda o zodpovednosti sprostredkovateľa za škodu

12.1. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že spracúvanie osobných údajov bude plne zodpovedať všetkým požiadavkám a špecifikám uvedeným v tejto Zmluve. Sprostredkovateľ zodpovedá Prevádzkovateľovi za škodu spôsobenú porušením povinností podľa tejto Zmluvy.

12.2. Sprostredkovateľ je povinný uhradiť vzniknutú škodu na základe písomnej výzvy Prevádzkovateľa doručenej Sprostredkovateľovi na adresu uvedenú v tejto Zmluve, alebo na inú, Sprostredkovateľom oznámenú adresu.

13. Osobitné ustanovenia

- 13.1. Sprostredkovateľ je povinný zaobchádzať so spracúvanými osobnými údajmi ako s dôvernými informáciami. Povinnosť mlčanlivosti o spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy trvá aj po zániku tejto Zmluvy a vzťahuje sa aj na oprávnených zamestnancov Sprostredkovateľa, ktorí majú k osobným údajom na základe tejto Zmluvy prístup.
- 13.2. Sprostredkovateľ berie na vedomie a je uzrozumený s tým, že touto Zmluvou nenadobúda žiadne práva k osobným údajom, okrem práva spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa v súlade a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

14. Záverečné ustanovenia

- 14.1. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán, výlučne vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve, inak sa žiadna zo Zmluvných strán nemôže dovolávať dodatku, resp. zmeny zmluvne dohodnutých podmienok.
- 14.2. Zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 14.3. Práva a povinnosti Zmluvných strán v súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa spravujú Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ak v tejto Zmluve nie je upravené inak.
- 14.4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými v Slovenskej republike. Príslušným súdom je všeobecný súd Prevádzkovateľa.
- 14.5. Zmluvné strany sa dohodli, že pri každej zmene svojich identifikačných údajov alebo kontaktných osôb je každá Zmluvná strana oznámiť druhej Zmluvnej strane túto zmenu v lehote bez zbytočného odkladu.
- 14.6. Pokiaľ Zmluvné strany svojím konaním alebo opomenutím zmaria doručenie písomnosti a písomnosť pošta vráti ako nedoručenú, účinky doručenia nastávajú v deň, keď bude písomnosť/zásielka vrátená odosielateľovi. Účinky doručenia nastávajú aj vtedy, ak adresát odmietne prevziať písomnosť. V prípade doručovania oznámení elektronickou e-mailovou formou v pracovný deň po 17:00 hod alebo v deň pracovného pokoja sa e-mail považuje za doručený o 09:00 hod v najbližší

nasledujúci pracovný deň. Na účely doručenia podľa predchádzajúcej vety sa aplikuje miestny čas príjemcu e-mailu.

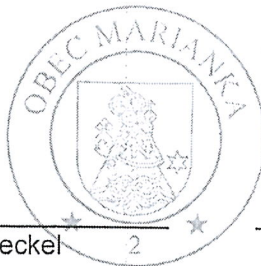
- 14.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju podpísali slobodne, vážne, nie v tiesni, nie za nápadne nevýhodných podmienok.
- 14.8. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana má k dispozícii po jednom rovnopise.
- 14.9. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami.

Prevádzkovateľ:

Sprostredkovateľ:

V Marianke, dňa 30.08.2022

V Bratislave, dňa 16.08.2022



Ing. Eugen Jeckel
starosta



RAJO s.r.o. 28
Studená 35, 823 55 Bratislava
IČ DPH: SK2020328629
IČO: 31 329 519

Marek Chorváth
Manager projektu Školské mlieko